

# 台日觀光再開新扉頁 台中、青森縣、平川市交流再深化

## 3方友好交流協定成最佳利基 開啟農產合作、燈會演出、溫泉合作 巨型睡魔花燈2018年將坐落台中 包機 雙方攜手相互送客 為2018年花博暖身

撰文/王政 圖片提供/台中市觀旅局



青森縣知事 三村申吾

台中市觀光旅遊局局長 陳盛山

根據交通部觀光局統計，去年日本旅客來台人數達到1,895,702人次，而台灣民眾前往日本人數達到4,295,240人次，雙方交流正式突破6百萬大關，但其中觀光逆差超過200萬人次之多，如何在人數持續成長的趨勢下拉近雙方交流比例便成為重要課題。



▲(左起)平川市議會議長齋藤政子、青森縣知事三村申吾、台中市市長林佳龍、平川市市長長尾忠行。

致力達到雙方觀光旅遊人次趨近平衡，是台中市觀光旅遊局局長陳盛山的目標之一，從其推廣、宣傳的脈絡中便可發現，打開日本市場是最重要的環節之一，透過縝密的計畫式攻擊，陳盛山以有節奏的步調陸續開起觀光合作，舉凡簽署合作協議、締結姊妹市、進而串聯區域觀光聯盟，再搭配雙邊城市的直航、包機，架構起雙方人流與物流密集交流的橋樑。

陳盛山表示，操作觀光要將目光放遠，讓上下縱深，才能打造更寬廣的格局。因此，除了將誘客因素找到，觀旅局也積極拓展海外市場的布局，以日本為例，透過姊妹城市締結與區域觀光聯盟的雙管齊下，加大台中與日本城市的交流，讓雙方的觀光逆差能夠逐漸縮短。

以日本青森縣及平川市為例，自青森縣知事三村申吾與平川市市長長尾忠行陸續拜會台中市長林佳龍後，便為3方正式開啟交流橋樑。

為了促成三地友好交流，陳盛山特地赴青森縣拜會三村申吾與長尾忠行，除

了針對簽訂3方友好交流協定活動進行整飾事宜外，更實地走訪如青森縣立美術館、平川市睡魔展示館、蘋果觀光果園等，深度了解青森的優勢與特色。

同時，台中市觀光旅遊局亦與青森縣觀光國際戰略局保持密切合作，在各方緊密的交流與互訪下，終促成3方於去年12/14簽署了「台中市與青森縣、平川市友好交流協定書」，朝推動產業、農業、文化、體育、教育邁進交流。此外，今年8月底更有台中—青森的包機直航，在在都為台日交流開啟全新里程碑。

### 3城友好交流協定成利基 平川睡魔花燈明年燈會登場

隨著簽署交流協定後，3方也開啟密切的全方位交流，包括邀請到青森縣傳統樂器表演團隊—囃子傳統藝能交流團參加今年2月份的台灣元宵燈會，並搭配知名睡魔祭影片登台演出，以及特別為燈會製作的2,000個縮小版睡魔提燈限量發送，精彩安排廣獲好評。

此外，為了呼應明年舉辦的2018台中

世界花卉博覽會，除了邀請青森縣與平川市共襄盛舉外，陳盛山也積極邀請平川市負盛名的「扇形睡魔花燈」至台中灣元宵燈會交流，因此平川市已確明年將贈送5公尺、2層樓高的睡魔花燈給予台中市永久展出，讓台灣民眾將能在2018年於台中一睹巨型睡魔花燈風采。

為此，青森觀光國際戰略局副參事村崇特別於4/25率團抵達台中，除了研商未來和觀旅局合作項目交流外，更針對睡魔花燈的搬運工程等事項進行洽談。

### 跨國溫泉護照登場 青森溫泉代表10月訪台中

台中觀旅局向來以創意行銷而著名，坐擁豐富溫泉資源的優勢更是陳盛山與日本城市交流的利基之一。陳盛山表示，為了促使雙方城市的溫泉產業提升能見度，台中與青森縣互相關、推廣對方的溫泉特色，同時提供雙方的特產品於台日兩地相互販售，包括台中將以限定活動的方式辦理青森縣平川市「蘋果溫泉」、「蜜柑溫泉」等在地食材來創造話題，達到宣傳效果。

同時，為了加大交流利基，觀旅局更規劃「跨國溫泉觀光旅遊護照」活動，並將範圍串聯出日韓，一次整合了台



◀為了促成三地友好交流，台中市觀光旅遊局局長陳盛山特地赴青森縣拜會，並實地走訪如青森縣立美術館、奈良美智的青森犬、平川市睡魔展示館、體驗太鼓、蘋果觀光果園採果等，深度了解青森的優勢與特色。



◀青森觀光國際戰略局副參事村崇(左3)特別於4/25率團抵達台中，除了未來和觀旅局合作項目交流外，更針對睡魔花燈的搬運工程等事項進行洽談。

中、日、韓等國的姊妹市推出觀光旅遊護照，外國遊客依循旅遊護照內的溫泉旅遊地圖指示，集滿泡湯旅遊戳章，前數名即可獲得台中市觀旅局提供的好禮(詳細依機關核定公布內容為主)，並擔任國際溫泉泡湯達人行銷宣傳台中溫泉。

此外，今年10月中旬，台中市觀旅局也邀請青森縣溫泉女將代表抵達台中進行為期3天2夜的考察，並參加2017台中好湯溫泉季系列活動，同時將青森著名的蘋果泡湯秀活動及溫泉觀光產業專業技術進行講習，為台中業者傳授溫泉飯店經營管理或美食料理等交流研習。

### 長榮青森包機計畫啟動 中進中出相互送客

加大市場青島量首先要素之一便是雙邊直航航班的啟動，台中與青森預計於8/31~9/3啟動長榮航空青森包機飛航。值得一提的是，此次包機是採雙邊對包方式來操作，既能降低單一方獨包造成的高成本方式，更能真正開啟台日雙邊居民的交流與相互送客，更顯得意義非凡。

此次包機台灣方透過可樂旅遊、雄獅旅遊、東南旅遊、長汎旅遊、大興旅行社、喜鴻假期等6家青島業者的包裝下，推出4天的旅遊商品來吸引旅客，而日本旅客來台也將透過中進中出的模式前往，對於觀光市場可說注入一股強心針。

### 用蘋果開啟休閒農業觀光 教育旅行、自行車之旅同步登場

青森縣是日本農、漁、牧大縣，其中以青森蘋果廣為台灣民眾所熟悉，根據統計，青森的蘋果年產量幾乎可以環繞地球3圈，不但是青森的重要經濟支柱，更是與台灣的重要連結之一，去年青森輸出到台灣的蘋果量達到27,900噸，讓台灣連年都成為最大輸出地。

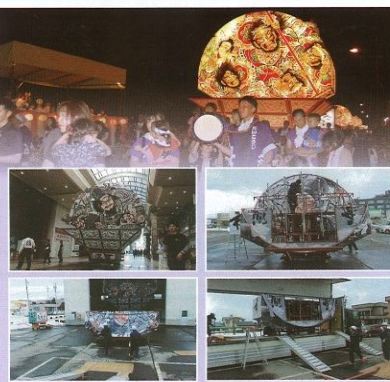
也因為豐富的農業資源，造就青森的休閒農業發達，為此，台中市觀旅局將邀請知名部落客、藝人等旅遊領域指標人物前往體驗休閒農業，同時也規劃邀請青森縣休閒農業相關人士蒞臨台中與業者加強交流。

而針對學生交流部分，台中市也於今年1月邀請青森縣與平川市學生交流團至忠明高中、華盛頓中學進行雙邊交流；同時規劃於暑假與台中市僑科大餐旅、設計相關科系合作，安排學生前往平川市溫泉旅館短期實習。

此外，越來越受到民眾喜愛的自行車旅遊部分已成為交流重點之一，由於青森縣內的休閒自行車道依山傍水、風光秀麗，在日本媒體知名度更與愛媛縣瀨戶內島海道齊名，由於青森縣曾與台灣樂活自行車協會合作，未來觀旅局也將透過自行車活動的相互邀請、合作，促進3地的自行車運動交流及運動觀光。

### 台中、青森交流大事記

- 2015/12/16 青森縣三村申吾知事至台中拜訪林佳龍市長
- 2016/2/21 青森縣、平川市組團參觀台中台灣燈會
- 2016/5/20 日本青森縣觀光國際戰略局、平川市市長長尾忠行組團參訪台灣溫泉
- 2016/5/21 青森縣三村申吾知事至台中拜訪林佳龍市長
- 2016/8/24 青森縣觀光國際戰略局高層一行四位來訪
- 2016/11/8~11 局長赴日本青森縣及平川市交流訪問
- 2016/11/22 日本青森縣觀光局秋田次長、平川市古川副市長等一行拜訪局長
- 2016/12/14 台中市、青森縣、平川市簽訂友好城市協定交流
- 2017/2/11 青森縣平川市於台中舉辦溫泉交流座談會
- 2017/4/18 青森縣協理會理事長來訪
- 2017/4/25 青森觀光國際戰略局村崇副參事一行洽談溫泉燈會交流事宜



▲平川市已確明年將贈送5公尺、2層樓高的睡魔花燈給予台中市永久展出，讓台灣民眾將能在2018年於台中一睹巨型睡魔花燈風采。由於花燈十分巨大，平川市將透過繁瑣的工程將其逐步拆卸後，再以履帶方式運送來台，展現其工程之浩大。